

Porównanie tłumaczeń II Królewska 19:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a ich mieszkańców ręka – krótka,* rozbici są i zawstydzeni, są jak ziele polne, zielona murawa, jak trawa na dachach – pobielała, zanim zdołała dojrzeć.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ ręka – krótka, קצר־יָדָה, idiom: są bez siły, mają za krótką rękę.

²⁾ zdołała dojrzeć, לִפְנֵי קֶמֶחַ : wg 1QIsa a w <x>290 37:2</x>, 7: przed wschodnim wiatrem.

³⁾ <x>230 90:5-6</x>; <x>230 129:6</x>; <x>290 40:6-8</x>